

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 77 (1959)
Heft: 18

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

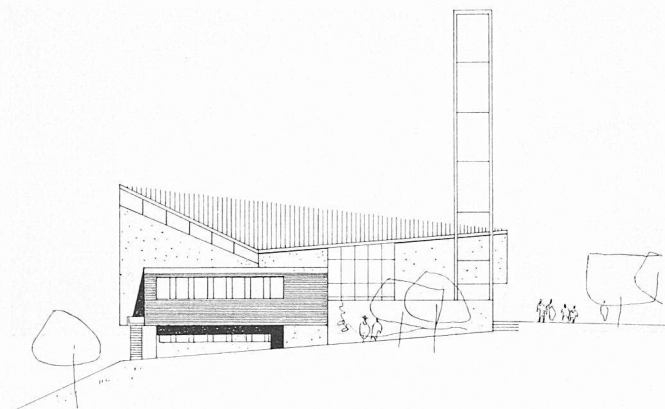
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

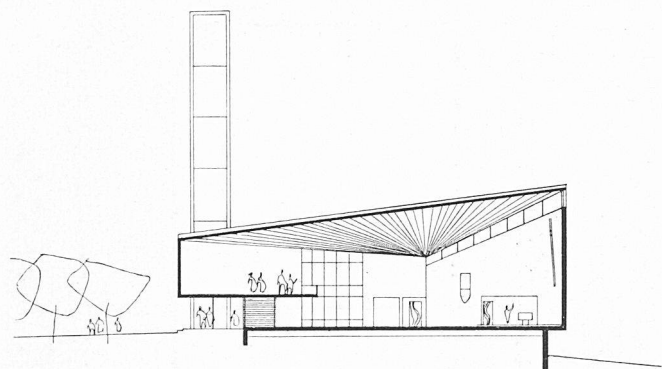
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

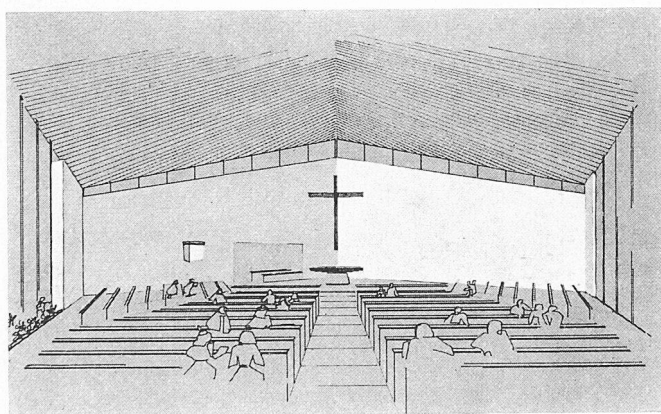


Südfassade



Längsschnitt

Masstab 1:600

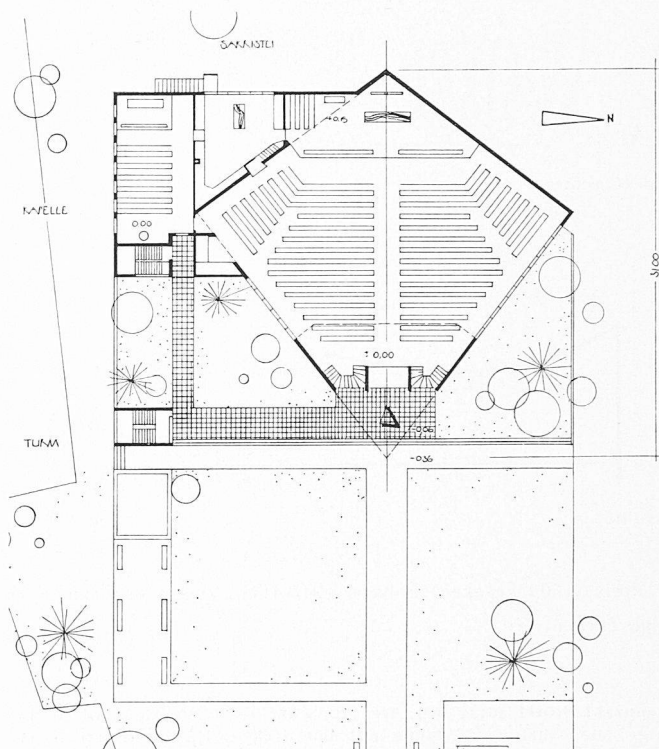
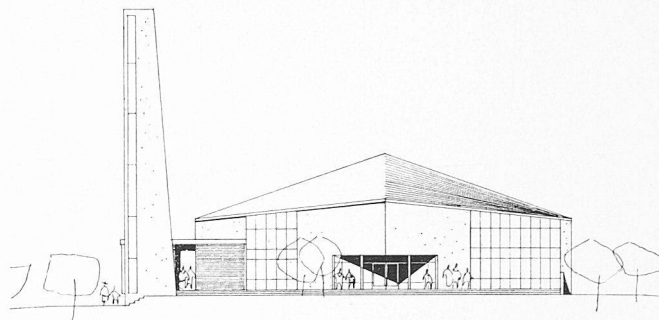


4. Preis (1500 Franken) Entwurf «1221». Verfasser Arch. **Franz Hasler**, Vaduz

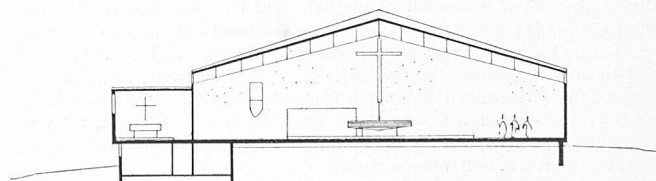
Kennzahl 1221 (5345 m³). Namentlich berührt die Einfachheit dieses Projektes, das sich aus den Baukörpern des Kirchenschiffs, der Nebenräume und des Turms klar zusammenfügt. Zu begrüßen ist, dass der Innenraum zum Altar hin ansteigt, wie auch der Baukörper zum Tal hin ansteigt. Schwächen des Grundrisses werden in der Gestaltung des Haupteinganges und der Anschlebung von Kapelle und Sakristei gesehen. Die Fassadendurchbildung weist ebenfalls Schwächen auf.

Mitteilungen

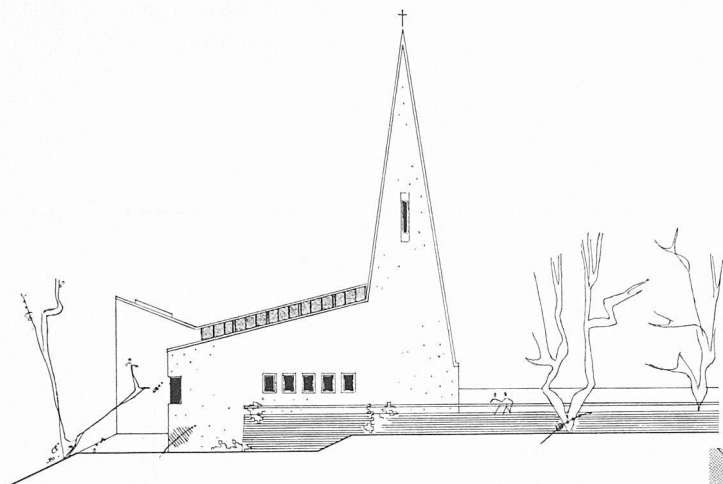
Die Ursachen für den Absturz des Flugzeuges P 16. Bekanntlich ist das 3. Exemplar dieses von den Fahr- und Flugzeugwerken Altenrhein entwickelten Militärflugzeuges am 25. März 1958 anlässlich eines Probefluges in den Bodensee gestürzt, was zur Folge hatte, dass die schon erteilte Bestellung der Eidgenossenschaft auf eine grosse Serie dieses Typs rückgängig gemacht wurde — vorzeitig, wie manche



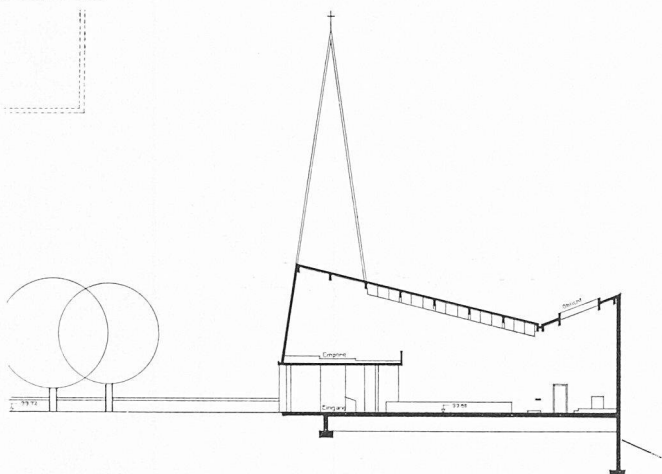
Erdgeschoss, darüber Ostfassade, darunter Querschnitt



Beurteiler finden. Die EMPA wurde mit der Durchführung der Untersuchung eines in einem Nippel der hydraulischen Steuerleitung festgestellten Ermüdungsbruches betraut. Am 27. Februar nun hat Ing. *J. de Fries* über das Ergebnis seiner Untersuchungen vor der Schweiz. Vereinigung für Flugwissenschaft berichtet. Sein in der ETH gehaltener Vortrag fand das lebhafteste Interesse der Zuhörer, unter denen sowohl Vertreter der Armee wie des Herstellerwerkes dem Referenten dafür Dank zollten, dass er der eigentlichen Schadenursache mit Scharfsinn und geschickter Kombination von Erfahrungen aus andern Gebieten nachgegangen ist und eine überzeugende Erklärung in Ursachen gefunden hat, die im Flugwesen bisher kaum bekannt waren. Der Referent führte etwa folgendes aus: Moderne Kampfflugzeuge brauchen eine Kraftsteuerung, da die Luftkräfte bei hohen Fluggeschwindigkeiten nicht durch die Handkraft des Piloten überwunden werden können. Der Einbau solcher Steuerungen stellt schwierige Probleme. Funktionssicherheit, Beschussfestigkeit und Platzverhältnisse müssen berücksich-

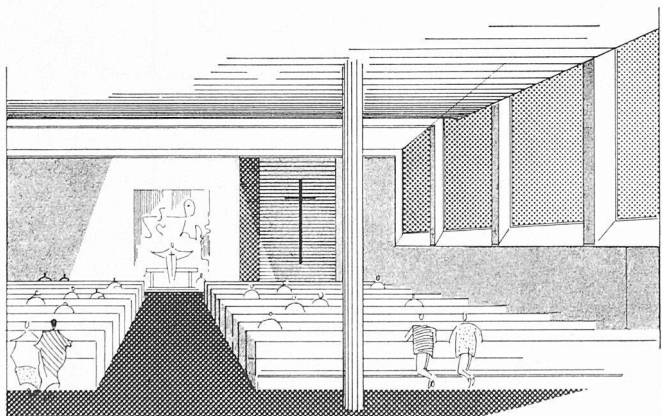


Südansicht



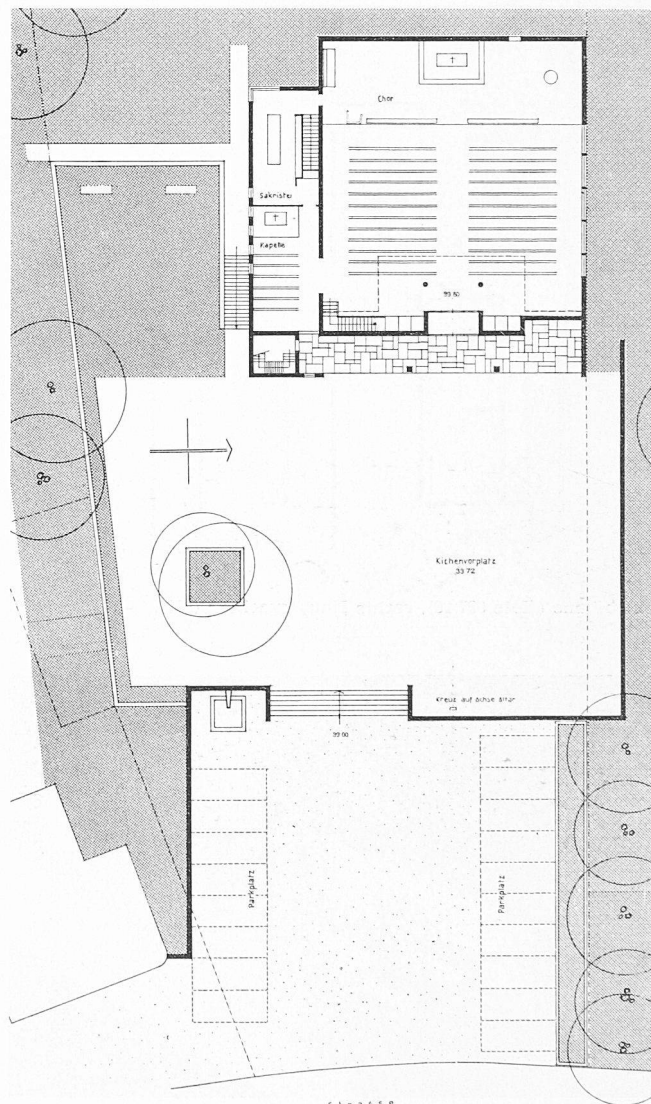
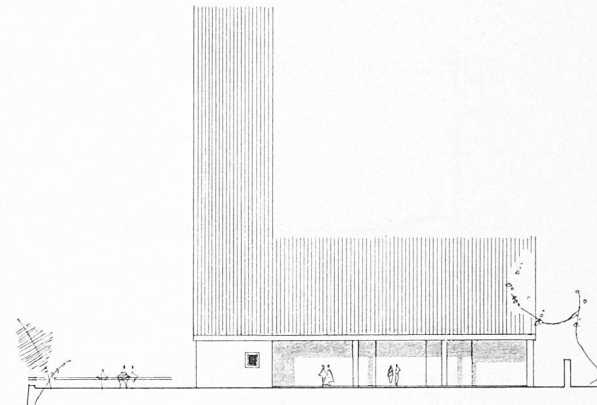
Längsschnitt

Masstab 1:600



Innenansicht

Ankauf (500 Franken) Entwurf «8460». Verfasser Arch. **Elio Fantelli**, St. Gallen

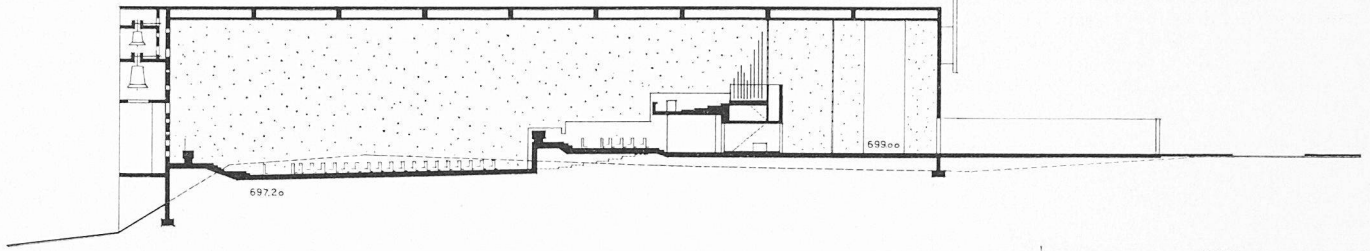


Erdgeschoss, darüber Ostansicht

Kennzahl 8460 (8117 m³). Der Wert dieses Projektes beruht hauptsächlich in der klaren Zusammenfassung des Baukörpers, der eine eindruckliche Dominante der Landschaft darstellen würde.

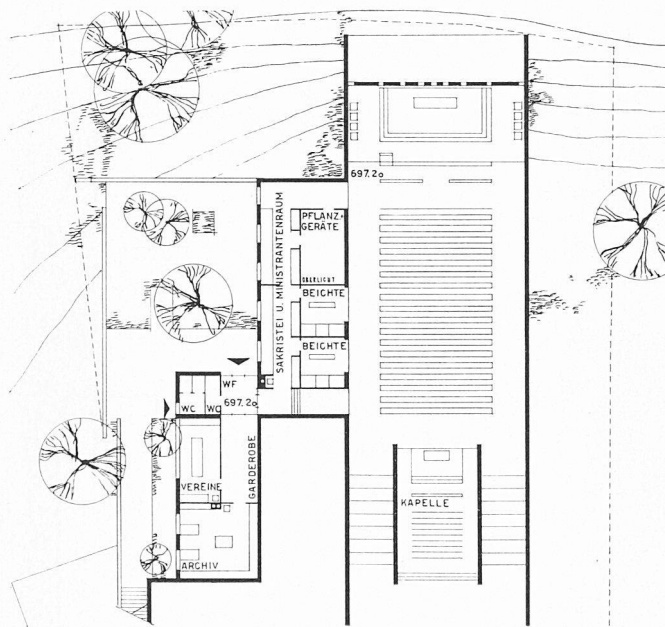
tigt werden. Die Steuerung der verunglückten Maschine war unter Verwendung der Systeme führender Spezialfirmen aufgebaut, um einen möglichst hohen Sicherheitsgrad zu erreichen. Anhand der Aufzeichnungen über den Verlauf des Unfallfluges liess sich ein Pilotenfehler ausschliessen. Auch der bei der Untersuchung der Trümmer gefundene Ermüdungsriiss eines Leitungsteiles liess sich nicht mit dem

Flugverlauf ganz in Einklang bringen. Eingehende Versuche an der Maschine 02 und theoretische Studien zeigten, dass ein eigentümlicher Mechanismus, beruhend auf Luftaufnahme und Luftabgabe im hydraulischen System, für den Unfall verantwortlich gemacht werden kann. Obwohl die Luftaufnahmefähigkeit organischer Flüssigkeiten bekannt ist und normalerweise die Steuerung nicht stört, kam es bei der Maschine 3 zu einem bisher unbekannten Luftabscheidungsprozess, dessen theoretischer Verlauf mit den Versuchen befriedigend übereinstimmt. Das Herstellerwerk hat inzwischen weitere Maschinen vom Typ P 16 modifiziert. Durch geringe Eingriffe liessen sich die Gefahren dieses

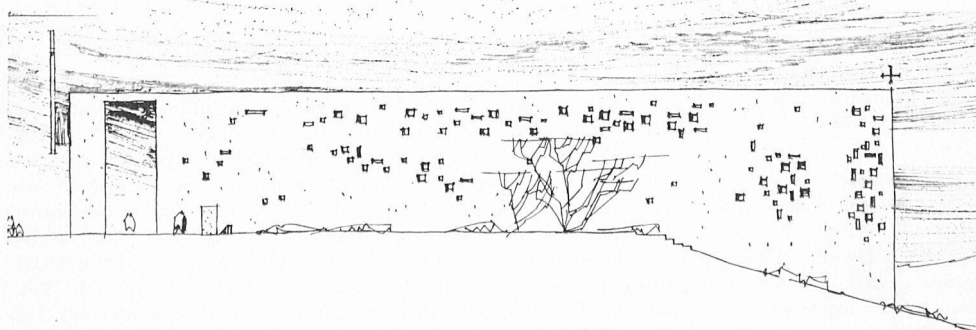
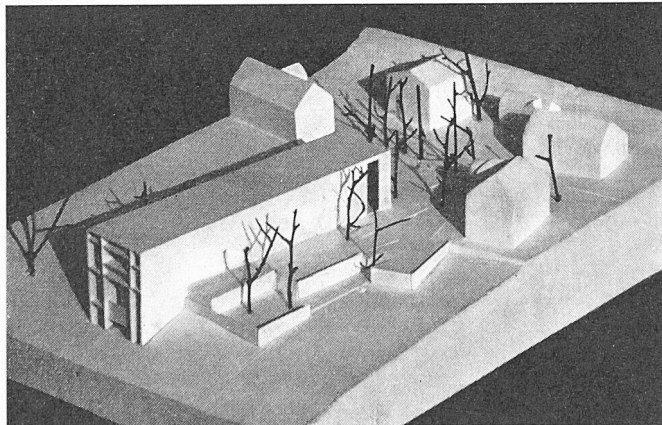
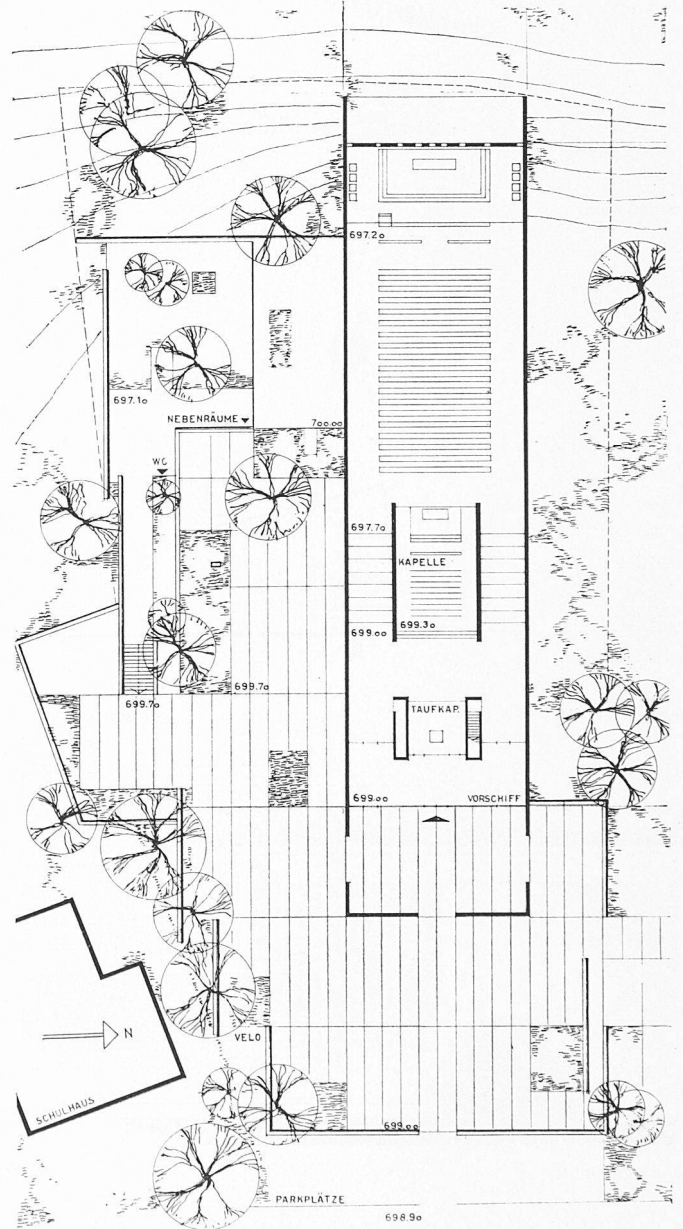


Längsschnitt

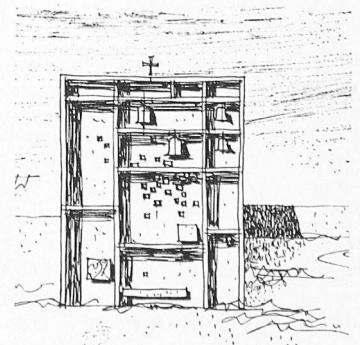
Masstab 1:600



Nebenräume (Kote 697.20), rechts Hauptgeschoss (699)



NORDFASADE



WESTFASADE

Kennzahl 7000 (14036 m³). Dem Entwurf liegt ein grossartiger Gedanke zugrunde: ein ungeteilter mächtiger Baukörper wird quer in den Talraum vorgeschoben. Im Innern ist er mit einer sehr eindrucklichen Raumfolge ausgestattet. Ein so klarer Baukörper widerspricht der vom Verfasser vorgeschlagenen wilden Streuung von Fensterluken verschiedenster Grösse und Form. Der errechnete Rauminhalt macht den Vorschlag undurchführbar.

Luftabscheidungsvorgangs ausschalten. Eine eingehende Prüfung der ganzen Anlage im Flugzeug, wie auch an einem Testrig, wird gegenwärtig durchgeführt. Die Resultate lassen erwarten, dass die ursprünglich anzunehmende Funktionssicherheit des Steuerungssystems jetzt erreicht werden kann.

Eine interessante Translationsschale. Zu dieser Arbeit von *Hans Nyffeler*, die in der SBZ vom 6. Dez. 1958, S. 735, erschienen ist, ist zu ergänzen, dass Prof. Dr. P. Csonka, Budapest, bereits in den folgenden Arbeiten auf diese Schalenform hingewiesen hat: *Results on Shells of Translation*, «Acta Technica Academiae Scientiarum Hungaricae», Tomus X, 1955. — *Special Kind of Shells of Translation with Two Vertical Planes of Symmetrie*, «Acta Technica Academiae Scientiarum Hungaricae», Tomus XI, 1955. — Ein Beitrag zur zweckmässigen Formgebung der Kappenschalen über rechteckigem Grundriss, «Abhandlungen der IVBH», Bd. 16, 1956.

Buchbesprechungen

Gussfehler-Atlas. Band 2: Stahlguss, Temperguss, Kupfer-, Aluminium- und Magnesiumlegierungen. Herausgegeben vom Internationalen Komitee Giessereitechnischer Vereinigungen. 222 S. mit Abb. Giesserei-Verlag GmbH. 1956, Düsseldorf. Preis geb. 32 DM.

Die vorliegende Veröffentlichung, in welcher die Gussfehler nach ihrem Aussehen klassifiziert und beschrieben sind, bildet zweifellos eine äusserst wertvolle Arbeit. Es wird damit die Möglichkeit geboten, auch in schwierigen Fällen eine einwandfreie Diagnose der Fehlererscheinung zu stellen, was besonders für den Giessereifachmann, der sich ständig bemüht, den Ausschuss möglichst niedrig zu halten und damit den Verlustquellen zu begegnen, von grosser Wichtigkeit ist. Während der erste Band sich mit Fehlern allgemeiner Art und solchen in Grauguss-Stücken befasst, behandelt der vorliegende zweite Band solche in Stahlguss, Temperguss und Metallguss, wobei auch Kokillen und Druckguss Berücksichtigung finden. Es werden vor allem die bei diesen Werkstoffen vorkommenden metallurgischen Mängel erwähnt und ausserdem einige Hinweise bezüglich der wichtigsten Formereifehler gegeben.

Der Atlas ermöglicht eine gute, zuverlässige Bestimmung der Fehler und gestattet, diese mit Hilfe einer Kennnummer eindeutig zu kennzeichnen. Auch können an Hand des selben die Hauptfehlerquellen leicht erkannt und die nötigen Massnahmen zu deren Behebung getroffen werden. Mit dem vorliegenden 2. Band liegt das Werk nun vollständig vor und ist abgeschlossen. Es bildet ein überaus wichtiges Nachschlagewerk, dessen Anschaffung nicht nur dem Giessereifachmann, sondern allen, die mit Gusserzeugnissen zu tun haben, bestens empfohlen werden kann.

W. Stauffer, Obering., Zürich

Wettbewerbe

Schulanlage mit Turnhalle und Gemeindehaus auf «unter Bodenmatt» in Entlebuch. Projektwettbewerb unter sechs eingeladenen Architekten. Als Preisrichter amtierten die Architekten P. N. Abry, Luzern; H. Auf der Maur, Küssnacht a. R.; H. Brüttsch, Zug. Ergebnis:

1. Preis (2000 Fr.) Hans Zwimpfer in Firma Förderer, Otto und Zwimpfer, Basel
2. Preis (1600 Fr.) Walter Schmidli, Mitarbeiter E. Cerutti, Luzern
3. Preis (1400 Fr.) M. Korner und Th. Baumeler, Wolhusen.

Ferner erhalten je 1000 Fr. die Architekten G. Helber, Luzern, J. Müller und J. Ulmi, Ruswil/Wolhusen und J. Suter und J. Wicki, Sursee/Schüpfheim.

Die Pläne sind vom 1. bis 3. Mai von 10 bis 12 und 13 bis 18 Uhr im Saal des Restaurants Meienrisli in Entlebuch ausgestellt.

Primar- und Sekundarschulhaus mit Turnhalle in Ossingen ZH. Beschränkter Wettbewerb unter fünf eingeladenen Architekten. Das Preisgericht mit den Architekten A. Kellermüller, Winterthur, F. Scheibler, Winterthur, Theo Schmid, Zürich und Prof. U. J. Baumgartner, Winterthur, fällte folgenden Entscheid:

1. Preis (2500 Fr.): Hans von Meyenburg, Zürich
2. Preis (1200 Fr.): Schoch und Heusser, Winterthur
3. Preis (800 Fr.): Oskar Bitterli, Mitarbeiter Bruno Odermatt, Zürich
4. Preis (500 Fr.): Paul Hirzel, Wetzikon

Jeder Verfasser erhielt ausserdem eine feste Entschädigung von 1000 Fr. Das Preisgericht konnte keines der eingereichten Projekte zur Weiterbearbeitung empfehlen. Es schlägt deshalb vor, auf dem Wege eines Projektauftrages nochmals zwei Architekten einzuladen; einer davon sollte der Träger des ersten Preises sein.

Ankündigungen

Der Ingenieur und seine Aufgaben in neuen Wirtschaftsräumen, Vortragstagung des VDI

Unter diesem Thema wird eine Vortragstagung des Vereins Deutscher Ingenieure stehen, die am 4. und 5. Juni 1959 in Aachen stattfindet. Bereits die Tagung 1957 in Freiburg «Die Technik im Dienst der Weltordnung» hatte bemerkenswerte Beiträge namhafter Persönlichkeiten zu dieser heute uns alle so stark berührenden Frage gebracht. Die diesjährige Tagung in Aachen soll hieran anknüpfen und darlegen, welche besonderen Aufgaben und Anforderungen aus den neuen Wirtschaftsräumen in der Welt und dem werdenden Vereinigten Europa auf die Ingenieure zukommen. Diesen sind in beiden Fällen nicht nur rein technische, organisatorische und wirtschaftliche Aufgaben gestellt; vielmehr ergeben sich darüber hinaus vielgestaltige, oft sehr schwierige Fragen, zu denen sie ihren Beitrag gemeinsam mit dem Politiker, dem Verwaltungsmann, dem Juristen und dem beratenden Wissenschaftler irgendwelcher Fakultät liefern müssen. Die technischen Aufgaben sind von den politischen, volkswirtschaftlichen, soziologischen, ethnologischen und kulturellen Problemen nicht zu trennen, und die Ingenieure müssen sich mit ihnen ausreichend befassen, wenn sie ihre Aufgaben lösen wollen. Die sich daraus für die Ausbildung ergebenden Forderungen soll die Tagung klar herausstellen und neue Impulse für die Weiterarbeit in dieser Richtung geben. Vorgesehen sind folgende Vorträge:

Einleitend behandelt Prof. Dr.-Ing. H. Friebe, Berlin, Kurator des VDI: «Ingenieuraufgaben im Dienst der Weltordnung»; Dr. H. Henle, Duisburg: «Neue Wirtschaftsräume in der Welt und die Probleme ihrer Entwicklung»; Staatssekretär Prof. Dr. A. Müller-Armack, Bonn: «Europa als Wirtschaftsraum»; Prof. Dr. A. Bergsträsser, Freiburg: «Aufgaben der Technik in der Kultursituation der Gegenwart»; Prof. Dr.-Ing. Leinweber, Berlin: «Die Internationale Gemeinschaftsarbeit der Ingenieure». Anschliessend zwei Kurzvorträge über die Erfahrungen aus der Auslandsarbeit deutscher Industrieunternehmen. Hierauf Prof. A. Rukker, München: «Die Möglichkeiten der Ausbildung für Auslandsaufgaben auf Hochschulen und Ingenieurschulen»; Dipl.-Ing. A. F. Flender, Bocholt, Vorsitzender des VDI, wird in einem Schlusswort die Anregungen zusammenfassen, die sich aus den verschiedenen Blickrichtungen der Vorträge ergeben haben und dabei die Ausbildungswünsche an die Schulen und die Institute zum Ausdruck bringen.

Gedenkfeier zum 200. Geburtstag von H. U. Grubenmann

Die von der Sektion St. Gallen organisierte Jubiläumsfeier ist auf Samstag, den 6. Juni 1959, verschoben worden.